



الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

م.م وسام علي حسين الحسيناوي
المديرة العامة لتربية ذي قار
Wissam22a@gmail.com

م.م نور مسلم صالح الغرابي
جامعة ذي قار / كلية الإدارة والاقتصاد
Noor-mu@utq.edu.iq

الكلمات المفتاحية: الخطأ، المخاطبة، الصواب، الإملاء.

كيفية اقتباس البحث

الغرابي ، نور مسلم صالح، وسام علي حسين الحسيناوي، الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها، مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، شباط ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٢ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

مسجلة في
ROAD

مفهرسة في
IASJ



Common Linguistic Mistakes in Official Correspondence and How to Address Them

Assistant Professor
Noor Muslim Saleh Al-Ghurapi
University of Dhi Qar / College of
Administration and Economics
Noor-mu@utq.edu.iq

Assistant Lecturer
Wissam Ali Hussein Al-Husseinawi
General Directorate of Education in
Dhi Qar
Wissam22a@gmail.com

Keywords: error, addressing, correctness, spelling.

How To Cite This Article

Al-Ghurapi, Noor Muslim Saleh, Wissam Ali Hussein Al-Husseinawi
Common Linguistic Mistakes in Official Correspondence and How to
Address Them, Journal Of Babylon Center For Humanities Studies,
February 2026, Volume:16, Issue 2.



This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Abstract:

Praise be to God, Lord of the Worlds, and peace and blessings be upon Abu al-Qasim Muhammad and his pure and immaculate family.

And then:

Official correspondence from every state institution represents the good image of that institution. The presence of linguistic errors in such correspondence distorts that good image. Official letters are important. Large, as it is considered one of the most important organizational means without which administrative work in the various state institutions is impossible, as it is the link between them with the aim of discussing it or issuing a ruling on it to achieve the established goals, and although the instructions issued by the competent authorities have obligated the





institutions The different countries are the link between them for the purpose of discussing them or issuing a ruling on them to achieve the established goals, and although the instructions issued by the competent authorities have obligated official and semi-official institutions to communicate in classical Arabic, free of all that taints it from Errors, and this is what was confirmed by Law No. (64) of 1977 AD*, however we find many official books replete with various errors that harm the content, and for this reason this topic has received the attention of many, which aims to open the horizons of human thought about the reality of (linguistic errors), and the nature of the study required that it be divided into five demands, so the first demand included: the concept of error in language Technically, I discussed their definitions in language and terminology, as well as the concept of error in applied linguistics. The second section covers the types of linguistic errors, including grammatical, morphological, spelling, and stylistic errors. Section Three: Criteria for Errors. I mentioned seven criteria, explaining each one: lack of listening, lack of analogy, lack of a word in the dictionary, relying on a linguist for the error, relying on the most eloquent language, relying on the rules of grammar and morphology, and rejecting novelties. Section Four I mentioned practical solutions to confront linguistic weakness, and explained how to address them.

Section Five: I mentioned common errors.

The researcher (Prof. Dr. Ahmed Ali Ibrahim Al-Falahi) preceded me in studying this topic in his research entitled (Common Errors in the Arabic Language and the Origins of Official Correspondence), and the researcher: M.M. Malik Mahmoud Al-Ghashami in his research entitled (Common Linguistic Errors in Official Correspondence). It is no secret to researchers that the topic of common errors has taken up a large part of their studies; therefore, there are many studies on this topic that I cannot mention all of them.

I concluded the research with several recommendations to avoid these mistakes.

المُلخَص:

الحمد لله رب العالمين، والصلاة، والسلام على أبي القاسم محمد، وعلى آله الطيبين الطاهرين. وبعد:

تعدّ المخاطبات الرسمية لكل مؤسسة من مؤسسات الدولة الوجه الحسن لتلك المؤسسة، وإن وجود الأخطاء اللغوية في تلك المخاطبات يشوه ذلك الوجه الحسن، فللكتب الرسمية أهمية

الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

كبيرة إذ تعدّ من أهمّ الوسائل التنظيمية التي يستحيل من دونها العمل الإداري في مؤسسات الدولة المختلفة كونها حلقة الوصل بينهم بهدف تداولها، أو إصدار حكم بشأنها لتحقيق الأهداف المقررة، وعلى الرغم من أنّ التعليمات الصادرة عن الجهات المختصة قد ألزمت المؤسسات الرسمية، وشبه الرسمية بالتخاطب باللغة العربية الفصحى الخالية من كلّ ما يشوبها من أخطاء، وهذا ما أكدّه القانون المرقم (٦٤) لسنة ١٩٧٧م*، معيّة ذلك نجد الكثير من الكتب الرسمية تزخر بمختلف الأخطاء التي تسيء للمضامين، ولهذا حظي هذا الموضوع اهتمام الكثير، و التي ترمي إلى فتح آفاق الفكر البشري حول حقيقة (الأخطاء اللغوية)، واقتضت طبيعة الدراسة أن تُقسم على خمسة مطالب، فمُ:

المطلب الأول: مفهوم الخطأ لغةً، واصطلاحاً، تناولت فيه: حدّهما لغةً، واصطلاحاً، ومفهومه في علم اللغويات التطبيقية.

وأما المطلب الثاني: أنواع الأخطاء اللغوية، ويشمل: التحوّية، والصرفية، الأخطاء الإملائية، والأسلوبية.

المطلب الثالث: معايير التخطئة: ذكرت سبعة معايير مع بيان كلاً منها: عدم السماع، و عدم القياس، و عدم ورود اللفظ في المعجم، و الاستناد إلى التخطئة أحد اللغويين، و الاستناد إلى اللغة الأفصح، و الاستناد إلى قواعد النحو، والصرف، ورفض المولّد.

المطلب الرابع: ذكرت حلول عملية لمواجهة الضعف اللغوي، و وضحت فيها كيفية معالجتها.

المطلب الخامس: ذكرت به الأخطاء الشائعة .

وقد سبقني إلى دراسة هذا الموضوع الباحث (أ. د. أحمد علي إبراهيم الفلاح) في بحثه الموسوم بـ (الاعطاء الشائعة في اللغة العربية وأصول المخاطبات الرسمية)، والباحث: م.م مالك محمود الغشامي في بحثه الموسوم بـ (الأغلاط اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية)، ولا يخفى على الباحثين بأنّ موضوع الأخطاء الشائعة أخذ حيزاً كبيراً في دراسته؛ لهذا توجد دراسات كثيرة في هذا المحتوى لا يسعني ذكرها جميعاً.

ختمتُ البحث بتوصيات عدة؛ لكي نتجنب الوقوع بها.

المطلب الأول

مفهوم الخطأ لغةً واصطلاحاً

١ - **الخطأ لغةً:** يُشير ابن فارس في مقاييس اللغة إلى أنّ أصل كلمة الخطأ تدلّ على الانحراف عن الطريق المستقيم، ويقال: "أخطأ يخطئ": إذا سلك الإنسان سببلاً غير الصواب سواء أكان



ذلك عن قصد، أم عن غير قصد، فالمعنى اللغوي للخطأ يتضمن الابتعاد عن الشيء المقصود، أو الانصراف عنه (١).

٢- الخطأ اصطلاحاً: يرى ابن جرير أنّ للخطأ معنيين أساسيين (٢):

الأول: يتعلق بالنية والإرادة، وهو أن يقصد الإنسان فعلاً ما، فيقع على غير وجه الصواب. الثاني: فينصل بالعمد والتّرك، وهو أن يقوم الإنسان بما لا ينبغي أن يفعله، أو يتمتع عن فعل ما يجب عليه، فالخطأ قد يكون ناتجاً عن الجهل، أو النسيان، وقد يكون عن قصدٍ، ومخالفة للحق .

ومثال ذلك: من أخطأ في تحديد القبلة، أو نسي أداء الصّلاة في وقتها، فهو معذور بينما من تعمد تركها، فقد ارتكب خطأ كبيراً.

ويُعرّف ابن رجب الخطأ بأنه: (يقصد الإنسان شيئاً، فيصيب غيره) (٣). أي أنّ الخطأ يتحقق عندما تكون نية الفاعل متجهة إلى غاية معينة إلا أنّ فعله يقع على غير المقصود، فالقصد في ذاته ليس مذمومًا، وإنّما المذموم، وهو عدم إصابة الفعل لمواده.

ويستفاد من هذا التعريف أنّ الخطأ عند ابن رجب يقوم على عشرين أساسيين: **القصد والإصابة**، فإذا وُجد القصد، وانعدمت الإصابة وصف الفعل بأنه خطأ سواء كان ذلك في الأقوال، أو الأفعال فإنّ الخطأ عنده يشمل ما صدر عن قصد مشروع لم يصب وجهه الصّحيح، فيخرج بذلك ما كان عمدًا مقصودًا به الآثم، أو العدوان.

وذكر الجرجاني أنّ الخطأ: (هو ما ليس للإنسان فيه قصدٌ... كما إذا رمى شخصًا ظنّه صيداً، أو حربيًا، فإذا هو مسلم) (٤).

٣- الخطأ في علم اللغويات التطبيقية: تُعرّف اللسانيات التطبيقية بأنها العلم الذي يبحث في المشكلات اللغوية، والمعرفية، والتربوية المتصلة بتعلّم اللغة، وتعليمها، وقد استخدم مصطلح الخطأ في هذا المجال بمعنيين أساسيين هما (٥):

١- **الخطأ (Error)**: ويقصد به الانحراف الناتج عن قصور في المعرفة اللغوية، أو النحوية لدى المتعلّم.

٢- **الزلّة (Mistake)**: وهي الخطأ العارض الناتج عن السهو، أو النسيان على الرغم امتلاك المتعلّم للمعرفة الصّحيحة.

المطلب الثاني

أنواع الأخطاء اللغوية

يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية على ثلاثة أنواع :

أولاً: الأخطاء النحوية :

يُعدّ هذا النوع من أكثر الأخطاء لدى المتعلّمين؛ لأنّه علم يبحث فيه عن أحوال ، وأواخر الكلمة إعراباً، وبناءً^(٦)نتيجة؛ لذلك النّفور الصّادر لدى المتعلّم من النّحو، فإنّه نتج عنده قصور، وفي ضبط الكلمات، وكتابتها ضمن قواعد النّحو المعروفة، والاهتمام بنوع الجملة دون إعرابها^(٧).

ثانياً: الأخطاء الصّرفيّة:

ينشأ هذا النوع من الضّعف في معرفة المتعلّم بالتغيرات التي تطرأ على بنية الكلمة (أوزانها وأحوالها) وفقاً لموقعها في الجملة، ودلالاتها، وهو ضعف في فهم القواعد الصّرفيّة، ومن أمثلة هذه الأخطاء، مثل: مُهاب فصوابها: مهيباً، و مهوب وصّحافيّ فصوابها: صحافيّ "قالخطأ الصّرفيّ: هو كل خطأ يرتكبه المتعلّم في بناء الكلمة من حيث صياغة بنيتها مما يؤدي إلى إفساد المعنى، ويؤثر على النظام^(٨)

فالصّرف: هو علم شامل لموضوعات الكلام، ولكن على الرّغم من هذا، فإنّه لا يخلو من عيوب، ومشكلات تعرقل سير تدريسه، وهذا راجع إلى موضوعاته التّجريدية لذلك يقع فيها المتعلّمين بكثرة، ولا يستطيعون النّجاة منها نظراً لعدم توافر لديهم الكفاية اللّغوية في ذلك^(٩).

ثالثاً: الأخطاء الإملائية و الأسلوبية:

يعدّ الإملاء من فروع اللّغة العربيّة، وأساس الكتابة إلى جانب الأسلوب بهما تنهض الكتابة، وتكسب صحتها، والإملاء بدون أسلوب يصعب تداركه لما قد يصيبه من أخطاء في موضوعات كثيرة، وكما أنّ كلا من الإملاء والأسلوب يعانيان من أخطاء إلى جانب النّحو، والصّرف اللذين لم ينفدا منها^(١٠).

كما يعدّ أيضاً من الأسس المهمة للتّعبير الكتابي، وهو وسيلة لوقاية الكتابة من القضايا اللّغوية سواء كانت صرفيّة، أو نحويّة، أو تركيبية، وأيضا لتقويم القلم^(١١)، وهو كيفية تحويل المتلقي اللّغويّ الكلام المنطوق من حرفٍ، و كلمة، أو جملة، أو نصّ من قاموسه الدّهنيّ اللّغويّ، وذلك باستغلال السّمعية اللّفظية، والبصريّة، والحركية في الكتابة الإملائية الدّاكر تماشياً مع المعيار الصّواب المعتمد في قياس مستوى القدرة الأدائية الإملائية في الإملاء المنسوخ، والمنظور، والمسموع، والاختباريّ، والقاعدي^(١٢).



كما يجدر بنا أن نقول أنه تحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى رموز مكتوبة أي إلى حروف توضع في مواضعه الصحيحة من الكلمة، واستقامة اللفظ، و ظهور المعنى المراد^(١٣).

أمّا تعريف الإملاء عند (إلياس جرجورة) : هو ترجمة المحفز السمعي، ونقله الى المحفز بصري له بشكل محدود، وذلك حسب تجربة تعليمية، وعلمية سابقة فمهمة الإملاء تعتمد في الأساس على قدرة المتعلم في ترسيخ صورة ذهنية دقيقة التفاصيل للمحفز البصري الملائم لكل محفز سمعي محدود، وربط الاثنين معاً....^(١٤).

وقد كشفت بعض الدراسات عن مجموعة من الأخطاء الشائعة التي يقع فيها المتعلمون، ومن أبرزها^(١٥):

- ١- إهمال كتابة همزة القطع، والوصل، أو الخلط بين مواضع استخدامهما.
- ٢- الخلط بين التاء المفتوحة، والتاء المربوطة، وكذلك بين الألف المقصورة، والممدودة.
- ٣- إدراج الحروف في غير مواضعها الصحيحة، ولا سيما عند كتابة الأفعال المتصلة، أو الجمع.
- ٤- عدم التفريق بين كتابة الضاد، والطاء .

خلاصة القول:

إنّ اللغة العربية باتت تواجه عدداً من التحديات التعليمية نتيجة شيوع بعض الأخطاء الإملائية، والأمر الذي يتطلب تعزيز التدريب على المهارات الكتابية الأساسية، ورفع مستوى الوعي اللغوي لدى المتعلمين.

المطلب الثالث

معايير التخطئة

أمّا بالنسبة إلى المعايير التي يعتمد عليها اللغويون في تحديد الخطأ الإملائي، فهو يتضمن الآتي^(١٦):

١- عدم السماع: ويقصد بها عدم ورود اللفظ عند العرب الفصحاء في عصر الاحتجاج، وهو العصر الذي سبق منتصف القرن الثاني للهجرة، والعرب الفصحاء هم العرب الذين أخذت عنهم اللغة، وهم قبائل قيس، وتميم، وأسد، و هذيل، وبعض كنانة، وبعض الطائيين، فلم يؤخذ من غيرهم.

٢- عدم القياس: اللفظ الذي لا يتماشى مع أقيسة اللغة العربية لا يمكن أن يكون صواباً.

٣- عدم ورود اللفظ في المعجمات، فقد أخطأ بعض اللغويين في الكثير من الألفاظ بحجة عدم ورودها في المعجمات.

الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

- ٤- الاستناد إلى تخطئة أحد اللغويين : يخطئ بعض علماء اللغة بعض الألفاظ مستثنين بتخطئتهم إلى قول أحد العلماء السابقين .
- ٥- الاستناد إلى اللغة الأوضح.
- ٦- الاستناد إلى قواعد النحو، والصرف، فتلك القواعد تعدّ المعيار الأهم للحكم على اللفظ بالخطأ، أو الصواب.
- ٧- رفض المولد: هو اللفظ، أو المعنى الذي استعمله الناس بعد عصر الرواية، والاحتجاج.

المطلب الرابع

حلول عملية لمواجهة الضعف اللغوي

للتغلب على مشكلة الضعف اللغوي يتحتم علينا اتباع نهج متكامل يقوم على^(١٧):

- ١- إعدام قرارات المجامع اللغوية :
- تبني قرارات المجامع اللغوية العربية، والمؤسسات المتخصصة، ونشرها على أوسع نطاق عبر وسائل الإعلام المختلفة .
- حث المؤسسات التعليمية على استخدام هذه القرارات، وتطبيقها في الكتب المدرسية، والمنشورات العامة لضمان اللغة السليمة.
- ٢- الاعتماد على المدققين اللغويين:
- وجوب توظيف مدققين لغويين متخصصين في جميع المؤسسات التي تنتج نصوصاً مكتوبة، مثل: دور النشر، والصحف، والشركات، والبنوك، والإدارات الحكومية.
- يهدف هذا الإجراء إلى جعل مراجعة النصوص، وتصحيح الأخطاء الإملائية، والنحوية، والصرفية خطوة إلزامية قبل طباعة أي مادة، ونشرها.
- ٣- تعريب المصطلحات الأجنبية : ضرورة الحدّ من استعمال الكلمات الأجنبية الدخيلة الشائعة، والعمل على إحلال مقابلاتها العربية المعتمدة محلّها في الاستخدام اليومي، والمهني.
- ٤- تفعيل برامج التطوير المهني : تنظيم دورات تدريبية مستدامة، ومخصصة لتعزيز مهارات اللغة العربية، وصلقلها، وضمان سلامة الأداء اللغوي لدى العاملين في مختلف المجالات.
- ٥- الوجود الرقمي للمؤسسات اللغوية: إنشاء منصات إلكترونية مختصة، وفاعلة للمجامع اللغوية، والمؤسسات الثقافية على شبكة الإنترنت لتكون مرجعية معتمدة، وسهلة الوصول للجمهور، والمتخصصين.



٦-الإرتقاء باللّغة الإعلاميّة: إيلاء عناية خاصة للّغة البرامج الإذاعيّة الموجهة للمتعلّمين من خلال ضبط الأداء اللّغويّ، وتحسين جودة الإلقاء لتصبح نبراساً للّغة العربيّة السليّمة.

المطلب الخامس: الأخطاء الشائعة

تُعدُّ السّلامة اللّغويّة عنصراً جوهرياً في بناء الخطاب ،و جودة سبكته، ولقد انتشرت في الاستخدام المعاصر مخالفات كثيرة لقواعد اللّغة العربيّة بمختلف علومها ،وعبر مجالات الحياة كافة.

وتبرز هذه الأخطاء بشكل ملحوظ في حقل المخاطبات الرّسميّة داخل المؤسسات مما يستدعي الوقف عندها ،وتحليلها.

سنتناول الموضوع على أقسام بحسب نوع الخطأ^(١٨).

أولاً: أخطاء إملائيّة

الخطأ	الصواب	ملحوظات /ملاحظ
أشارتاً	إشارةً	١-كتابة الهمزة على الألف (أ)،وهي مكسورة ينبغي كتابتها تحت الألف (إ). ٢-كتابة التّنوين الفتح بإضافة ألف الإطلاق نهاية الكلمة ،والصّواب أنّ تنوين الفتح يكتب على التّاء المربوطة مباشرة.
بناءً	بناءً	كتابة تنوين الفتح بإضافة ألف الإطلاق نهاية الكلمة ،والصّواب أنّ تنوين الفتح يكتب على الهمزة المتطرفة مباشرة إذا كانت مسبوقه بالألف الساكنة .
نرجوا أرجوا	نرجو أرجو	١-تكتب ألف التّفريق بعد الواو الجماعة المتصلة بالفعل ،أمّا إذا كانت الواو من حروف الفعل ،فلا تكتب بعدها الألف. ٢-الأفضل في المخاطبات الرّسميّة استعمال (يرجى).
ألكتاب	الكتاب	لا يرسم نبر الهمزة (ء) على ال التعريف ؛لأنّ الهمزة فيها همزة وصل.
المدرجة أسمائهم	المدرجة أسماءهم	(المدرجة) اسم مفعول يرفع ما بعده نائب فاعل له ،فإذا ضُمّت الهمزة المتوسطة المسبوقه بألف كتبت على الواو.
يرجى ملأ الاستمارة	ملء الاستمارة	تكتب الهمزة المتطرفة مفردة على السطر إذا سبقت بسكون.
يتلائم	يتلاءم	تكتب الهمزة المتوسطة مفردة على السطر إذا كانت مفتوحة مسبوقه بألف.

الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

يلاؤم - يلاءم	يلائم	الهمزة مكسورة فتكتب على النبر (الياء)
إلى موظفين الجامعة	إلى موظفي الجامعة	لأنّ (موظفين) مضاف ، وعند الإضافة يجب أن يُجرد المضاف من (النون).
الدعوى عامة للجميع	الدعوة عامة للجميع	الدعوى : اسم ما يُدعى. الدعوة : ما يُدعى إليه من طعام ، وشراب ، وغيرها.
مدراء	مديرون أو مديرين	مدير اسم فاعل مُدير اسم فاعل من أداري دور مُدير على وزن (مفعل).
الغير مفيد	غير مفيد	لأنّ (ال التعريف) لا يدخل على (غير).

ثانياً: أخطاء تركيبية :

الخطأ	الصواب	ملحوظات/ ملاحظ
تعميم	إعمام	التعميم من لبس العمامة ، و الإعمام النشر
طيّاً	ربطاً	طيّ : اللّف ، والربط المصاحبة و الإلحاق.
نرفق	نرافق	نرفق من الرفق والرحمة ، نرافق من الربط.
تشكيل لجنة	تأليف لجنة	التشكيل : هو إعادة ترتيب الشكّل ،ويمكن أن تستخدم لإعادة تشكيل اللجان.
إلحاقاً لكتابتنا	إلحاقاً بكتابتنا	لأنّ الفعل (لحق) يتعدى بحرف الجر (الباء)، أو قد يتعدى بنفسه ،قال تعالى: (الذين لم يلحقوا بهم من خلفهم).
كتابكم المرقم	كتابكم ذو العدد	المرقم : المستعمل فيه علامات الترقيم، ونحن نريد عدد الكتب ،وليس علاماته.
ترأس المدير الاجتماع	رأس المدير الاجتماع	ترأس في الوزن (تفعل) أي أصبح الاجتماع فاعلاً، والأصح (رأس) (فعل) ليصبح المدير فاعلاً.
يلعب دوراً	يؤدي دوراً	القيام بالعمل لا يتفق مع اللعب، واللّهو.
رصد مبلغاً	خصص مبلغاً	الرصد هو المراقبة ،ولا يستعمل للمال ،أو الخزن.
الكادر	الملاك أو الفريق	يقال أنّ كادر غير عربيّة .
بالإضافة إلى	فضلاً عن	لأنّ بالإضافة معناها بالنسبة .
أثر على مستوى الطالب	أثر في مستوى الطالب	لأنّ الأثر يكون في الشّيء لا خارجه.
نؤكد على الالتزام بالتعليمات	نؤكد الالتزام بالتعليمات	لأنّ الفعل (أكد)، وما يشتق منه يتعدى بنفسه دون الحاجة لحرف جر .
تخرّج من كلية الإدارة والاقتصاد	تخرّج في كلية الإدارة والاقتصاد	
الامتحانات الشهرية، والفصلية والنهائية	الامتحانات الشهرية، والفصلية، والنهائية	التأثير بالتركيب الأول.



كافة المنتسبين	المنتسبون كافة	(كافة) توكيد، والتوكيد لا يسبق المؤكد.
نفس الكتاب	الكتاب نفسه	(نفسه) توكيد، والتوكيد لا يسبق المؤكد.
الإجابة على	الإجابة عن	لأنّ الفعل (أجاب) ،وما يشتق منه يتعدى بحرف جر عن، أو قد يتعدى بنفسه.
تم المباشرة	تمت المباشرة	الفاعل مؤنث ،فتتصل تاء التأنيث الساكنة بالفعل
هذا أمر (ملفت للنظر)	هذا أمر (لافت للنظر)	لأنّ الفعل لفت يلفت، فهو لافت.
يراقب عن كُتب	يراقب من كُتب	
مواضيع وعناوين	موضوعات ،عنوانات	
استنادًا لـ	استنادًا إلى	الفعل استند يتعدى بحرف جر (إلى).

ثالثًا: أخطاء دلالية:

الخطأ	الصواب	ملحوظات/ ملاحظ
تقييم	تقويم	جاء في لسان العرب بمادة قام ،والقيمة ثمن الشيء بالتقويم قوم السلعة سعرها وثمنها ولم يذكر قيم.
احتياجات	حاجات	احتياج مصدر، والمصدر لا يجمع ،وحاجات جمع حاجة.
الرئيسي	الرئيس	لا يجمع الوصف، والنسب.
هام	مهم	هام من هم ،و مهم من الأهمية
فترة	مدة	فترة من الفطور البرودة ،أو درجة من درجات الحرارة، والمدة من الوقت، وهو الصواب.
التواجد	الحضور	التواجد من الوجد، وهو الحزن.
اعتذر عن الحضور	اعتذر عن عدم الحضور	الأولى تعني أنه حضر، واعتذر عن حضوره ،والمراد أنه اعتذر؛ لأنه لم يحضر.
نشيركم إلى كتابنا	نشير إلى كتابنا	المشار إليه هو الكتاب ،و(نشيركم) تحمل معنى المشورة .
استبدال القديم بالجديد	استبدال الجديد بالقديم	ما بعد الباء هو المتروك.
الخروج على المنهج	الخروج عن المنهج	خرج عليه: رفضه - خرج عنه: غيّر الموضوع ،أو أضاف إليه.
نفذ الورق	نفذ الورق	نفذ : اخترق ، نفذ: أنهى.
حضور	حضور	
محضور	محضور	حضر : ضد الغياب ، حظر: منع.
اعتبارًا من	ابتداءً من	الاعتبار هو أخذ العبرة من الأمر، ولا تأتي لمعنى آخر.
يعتبر الموظف غائبًا	يعدّ الموظف غائبًا	الاعتبار هو أخذ العبرة من الأمر، ولا تأتي لمعنى آخر

الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

حيث تم إعلامكم ،حيث لا مانع لدينا	إذ تم إعلامكم ،إذ لا مانع لدينا	حيث ظرف مكان، ولا تستعمل للظرفية.
عديم الفائدة	معدوم الفائدة	العدم : فقدان الشيء، وذهابه ،والعديم الذي لا مال له ،وهو الفقير .
الرّسومات	الرّسوم	لأنّ رسومات جمع رسوم ،ورسوم جمع الرّسم أي أنّ الرّسومات جمع الجمع ،وجمع الجمع سماعيّ عند العرب ،ولم ترد كلمة رسومات فيه إنّما وردت جموع أخرى .
أقصى(درجات)الانحطاط	أقصى (درجات) الانحطاط	لأنّ الدّركة هي المنزلة السفلى، فالدرجات منازل بعضها تحت بعض ،والدرجات منازل بعضها فوق بعض ، والفضيلة درجات ، والرّذيلة دركات .
رغمًا -بالرّغم	على الرّغم	لأنّ رغبًا تدلّ على الكره، وعلى الرّغم منه يقصد على كره منه .
أمّهات الكتب	أمّات الكتب	أمّهات تستخدم لغير العاقل، وأمّات الكتب تستخدم للعاقل .
امتياز	ممتاز	ممتاز تستخدم لوصف عمل ،أو أداء معين ،وبينما امتياز :تشير إلى الميزة الخاصة التي يتمتع بها الشّخص، وهي خاصة بالسياقات الأكاديمية .

التوصيات^(١٩):

- ١-مراجعة الكتب الرّسمية بعد طباعتها للتأكد من خلوها من الأخطاء اللّغوية ،وبذل قصارى الجهد لتلافي الأخطاء في تلك الكتب .
- ٢-استخدام اللّغة السليمة: ضرورة الالتزام باستعمال الألفاظ الفصيحة في كتابة الكتب الرّسمية، وترك الألفاظ العامية ،والدخيلة ،والمولدة لوجود ألفاظ عربيّة أصيلة يمكنها أن تحل محل تلك الألفاظ .
- ٣-اختيار المحررين: ضرورة انتقاء محرريّ الكتب الرّسمية بعناية فائقة .
- ٤-عقد دورات تدريبية :ضرورة إقامة دورات في سلامة اللّغة العربيّة في مختلف المؤسسات الرّسمية ،وشبه الرّسمية .



الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

٥- إعداد دليل إرشادي: تأليف كُتّيب يُضم مختلف الأخطاء اللغوية الشائعة التي يمكن أن تؤثر على المخاطبات الرسمية، وتوزيعها على المؤسسات للاستفادة منه في تصويب هذه الأخطاء، وتجنب الوقوع فيها مستقبلاً.

٦- مراجعة الإخراج الفني: متابعة الكتب الرسمية بعد طباعتها للتأكد من خلوها من الأخطاء المطبعية، وبذل قصارى الجهد لتلافي الأخطاء.

الحمد لله رب العالمين

الهوامش:

* ٦٤ قانون الحفاظ على سلامة اللغة العربية رقم ١٩٧٧

- (١) يُنظر: ١٩٨ / ٢، والمفردات: للراغب: ٢٨٧، والنّهاية لابن الأثير: ٢ / ٤٤.
- (٢) يُنظر: تفسير ابن جرير: ١٥٧ / ٥.
- (٣) يُنظر: جامع العلوم والحكم: ٢ / ٣٦٧.
- (٤) التعريفات: ٩٩.
- (٥) ينظر: تأثير بناء الاختبارات اللغوية وفق المقاربة بالكفاءات على إجابة المتعلمين: ٢٠٥.
- (٦) ينظر: أساليب حديثة في تدريس قواعد اللغة: ٢٥، وينظر: الأخطاء اللغوية في التعبير الكتابي وكيفية معالجتها، السنة الثانية من التعليم المتوسط نموذجاً: ١٨.
- (٧) ينظر: الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والاملائية عند تلاميذه الصفوف الأساسية العليا، وطرق معالجتها: فهد خليل زايد: ٧١ و٧٢.
- (٨) ينظر: المصدر نفسه: ٧١ و٧٢.
- (٩) ينظر: التعبير: فلسفته-واقعه-تدريسه-أساليب تصحيحه: ٥٧.
- (١٠) ينظر: المصدر نفسه: ٥٨.
- (١١) ينظر: الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والاملائية عند تلاميذه الصفوف الأساسية العليا وطرق معالجتها: ١٩٥.
- (١٢) ينظر: الخطأ اللغوي في المدرسة الأساسية الجزائرية وحلوله دراسة لسانية نفسية تربوية: نسيم ربيعة جعفري: ٢٤-٢٥.
- (١٣) تدريس اللغة العربية وفقاً لأحدث الطرق التربوية: علوي عبد الله طاهر: ٢٠٩.
- (١٤) ينظر: مسارات في التربية العادية والخاصة: ٢٠٩.
- (١٥) ينظر: فن كتابة واشكال التعبير: إبراهيم خليل وإمتنان الصمادي، ٢٧، وينظر: الأخطاء اللغوية في التعبير الكتابي وكيفية معالجتها، السنة الثانية من التعليم المتوسط نموذجاً: ٢٤ و٢٥.
- (١٦) ينظر: الأغلط اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية: م.م مالك محمود الغشامي: ٥ و٥.



الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

(١٧) ينظر: الاخطاء الشائعة في اللغة العربية وأصول المخاطبات الرسمية: أ. د. أحمد علي إبراهيم الفلاحي: ٦.

(١٨) ينظر: صياغة الكتب الإدارية لغويًا: د. عباس عبد السادة: ٣٦، و ينظر الأغلط اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية: م. م. مالك محمود الغشامي: ١٣ و ١٢، وينظر: المهارات اللغوية سجل تعريفى ببعض وسائل صناعة المهارات التعبيرية: الاستاذ المساعد خالد حوير الشمس: ٥١ و ٥٢

(19) ينظر: الأغلط اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية: م. م. مالك محمود الغشامي: ١٥.

المصادر والمراجع:

* القرآن الكريم

* أساليب حديثة في تدريس قواعد اللغة: طه علي حسين الدليمي، وكامل محمود الدليمي، دار الشروق، الأردن، عمان، ط١، ٢٠٠٤م

* تأثير بناء الاختبارات اللغوية وفق المقاربة بالكفاءات على إجابة المتعلمين وفق المقاربة بالكفاءات على إجابة المتعلمين: صيد أحمد، ع١٣، دار الدراسات استراتيجية ومستقبلية مصر، ٢٠١٤م

م. * تدريس اللغة العربية وفقا لأحدث الطرق التربوية: علوي عبد الله طاهر، دار المسيرة، عمان، ط١، ٢٠١٠م
* الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والاملائية عند تلاميذه الصنف الأساسية العليا وطرق معالجتها: فهد خليل، دار اليازوري، عمان، الأردن، ط١، ٢٠٠٣،

* التعبير: فلسفته-واقعه-تدريسه-أساليب تصحيحه: عبد الرحمن عبد الهاشمي، دار الفكر، عمان، الأردن، ط١، ٢٠٠٢

* التعريفات: علي بن محمد بن علي الزين الشريف الجرجاني (ت ٨١٦هـ)، تح: ضبطه وصححه جماعة من العلماء بإشراف الناشر، دار الكتب العلمية بيروت -لبنان، ط١، ١٤٠٣هـ -١٩٨٣م

* جامع البيان عن تأويل القرآن: محمد بن جرير الطبري، الناشر: دار هجر للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان الطبعة: الأولى سنة الطبع: ١٤٢٢هـ

* جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثًا من جوامع الكلم.: عبد الرحمن بن رجب الحنبلي، شعيب الأرنؤوط و إبراهيم باجس، الناشر: مؤسسة الرسالة - بيروت الطبعة السابعة سنة الطبع: ١٤٢٢هـ

* الخطأ اللغوي في المدرسة الأساسية الجزائرية وحلوله دراسة لسانية نفسية تربوية: نسيم ربيعة جعفري، ديوان المطبوعات، بن عكنون، الجزائر، ط١، ٢٠٠٣م.

* صياغة الكتب الإدارية لغويًا: د. عباس عبد السادة، مؤسسة دار الصادق الثقافية، ط١، د. ط.

* فن كتابة وأشكال التعبير: إبراهيم خليل وإمتان الصمادي، دار المسير للنشر والتوزيع، ط١، عمان - الأردن، ٢٠٠٩م

* مسارات في التربية العادية والخاصة: إبراهيم خليل، إمتان الصمادي، دار المسيرة للنشر، والتوزيع، عمان، الاردن، ط١، ٢٠٠٩م

* المفردات: راغب الأصفهاني ت(٥٠٢هـ)، دار المعرفة للطباعة، والنشر، بيروت، لبنان، ط١، د. ط.





الأخطاء اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية وسبل معالجتها

*مقاييس اللغة: أحمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرزازي، أبو الحسين (ت ٣٩٥هـ)، تح: عبد السلام محمد هارون، الناشر: دار الفكر، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م

*المهارات اللغوية سجل تعريفي ببعض وسائل صناعة المهارات التعبيرية: الاستاذ المساعد خالد حوير الشمس، مركز الكتاب الأكاديمي، عمان، الأردن، د.ط.د.ت.

*النهاية في غريب الحديث والأثر: مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد بن محمد بن عبد الكريم الشيباني الجزري ابن الأثير (ت ٦٠٦هـ)، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي - محمود محمد الطناحي، الناشر: المكتبة العلمية - بيروت، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩.

البحوث:

--الاطحفاء الشائعة في اللغة العربية وأصول المخاطبات الرسمية: أ. د. أحمد علي إبراهيم الفلاح، مدير مركز التعليم المستمر، جامعة الفلوجة، ٢٠١٣

--الأغلاط اللغوية الشائعة في المخاطبات الرسمية: م.م مالك محمود الغشامي، المديرية العامة لتربية واسط-
<https://www.scribd.com/document/>

الرسائل والاطاريج:

١-الاطحفاء اللغوية في التعبير الكتابي وكيفية معالجتها، السنة الثانية من التعليم المتوسط انموذجاً: إعداد: نور الهدى أبو العجول، إشراف الأستاذ الدكتور: مسعود غريب، رسالة ماجستير، الجمهورية الجزائرية، جامعة قاصدي مرياح ورقلة، كلية الآداب واللغات، ٢٠٢١-٢٠٢٢م

Sources and References:

*The Holy Quran

*Modern Methods in Teaching Grammar: Taha Ali Hussein Al-Dulaimi and Kamel Mahmoud Al-Dulaimi, Dar Al-Shorouk, Amman, Jordan, 1st Edition, 2004

*The Impact of Constructing Language Tests According to the Competency-Based Approach on Learners' Responses: Sayed Ahmed, Issue 13, Dar Al-Dirasat Strategic and Future Studies, Egypt, 2014

M. *Teaching Arabic According to the Latest Educational Methods: Alawi Abdullah Taher, Dar Al-Masirah, Amman, 1st Edition, 2010

*Common Grammatical, Morphological, and Spelling Errors Among Upper Elementary School Students and Methods of Addressing Them: Fahd Khalil, Dar Al-Yazuri, Amman, Jordan, n.d., 2003

*Expression: Its Philosophy, Reality, Teaching, and Methods of Correction: Abdul Rahman Abdul Hashimi, Dar Al-Fikr, Amman, Jordan, n.d., 2002

*Definitions: Ali ibn Muhammad ibn Ali Al-Zayn Al-Sharif Al-Jurjani (d. 816 AH), edited and corrected by a group of scholars under the supervision of the publisher, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah, Beirut, Lebanon, 1st Edition, 1403 AH - 1983 CE

*The Comprehensive Explanation of the Interpretation of the Qur'an: Muhammad ibn Jarir Al-Tabari, Publisher: Dar Hajar for Printing, Publishing, Distribution, and Advertising Edition: First, Year of Publication: 1422 AH



*A Collection of Sciences and Wisdom in Explaining Fifty Concise Hadiths: Abd al-Rahman ibn Rajab al-Hanbali, Shu'ayb al-Arna'ut, and Ibrahim Bajis, Publisher: Al-Risalah Foundation - Beirut, Seventh Edition, Year of Publication: 1422 AH

*Linguistic Errors in the Algerian Primary School and Their Solutions: A Linguistic, Psychological, and Educational Study: Nasima Rabi'a Ja'fari, Publications Office, Ben Aknoun, Algeria, n.d., 2003 CE.

*Linguistic Formulation of Administrative Books: Dr. Abbas Abd al-Sada, Dar al-Sadiq Cultural Foundation, n.d.

*The Art of Writing and Forms of Expression: Ibrahim Khalil and Imtinan al-Samadi, Dar al-Masir for Publishing and Distribution, 2nd Edition, Amman, Jordan, 2009 CE.

*Paths in Regular and Special Education: Ibrahim Khalil, Imtinan Al-Samadi, Dar Al-Masirah for Publishing and Distribution, Amman, Jordan, 2nd edition, 2009

*Vocabulary: Raghieb Al-Isfahani (d. 2002 AH), Dar Al-Ma'rifah for Printing and Publishing, Beirut, Lebanon, n.d.

*Language Standards: Ahmad ibn Faris ibn Zakariya Al-Qazwini Al-Razi, Abu Al-Husayn (d. 395 AH), ed. Abd Al-Salam Muhammad Harun, Publisher: Dar Al-Fikr, 1399 AH - 1979 CE

* *Language Skills: An Introductory Record of Some Methods for Developing Expressive Skills: Assistant Professor Khalid Huwair Al-Shams, Academic Book Center, Amman, Jordan, n.d.

*Al-Nihayah fi Gharib al-Hadith wa al-Athar: Majd al-Din Abu al-Sa'adat al-Mubarak ibn Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad ibn Abd al-Karim al-Shaybani al-Jazari Ibn al-Athir (d. 606 AH), edited by: Tahir Ahmad al-Zawi and Mahmoud Muhammad al-Tanahi, Publisher: Al-Maktabah al-Ilmiyah - Beirut, 1399 AH - 1979

Research Papers:

- Common Errors in the Arabic Language and the Principles of Formal Correspondence: Prof. Dr. Ahmed Ali Ibrahim al-Fallahi, Director of the Continuing Education Center, University of Fallujah, 2013

- <https://www.scribd.com/document/> - Common Linguistic Errors in Formal Correspondence: M.M. Malik Mahmoud al-Ghashami, General Directorate of Education in Wasit

Theses Theses:

1- Linguistic Errors in Written Expression and How to Address Them: A Case Study of the Second Year of Intermediate Education: Prepared by: Nour El Houda Abou El Ajoul, Supervised by Professor Dr. Masoud Gharib, Master's Thesis, People's Democratic Republic of Algeria, Kasdi Merbah University of Ouargla, Faculty of Arts and Languages, 2021-2022

